Staten-Generaal

1/2

Vergaderjaar 1993–1994

23 423 (R 1487) Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Polen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen, met Protocol; Warschau, 7 september 1992

A

ADVIES RAAD VAN STATE

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 10 maart 1993

Bij Kabinetsmissive van 10 december 1992, no. 92.011334, heeft Uwe Majesteit, op voordracht van de Staatssecretaris van Economische Zaken, mede namens de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Financiën, bij de Raad van State van het Koninkrijk ter overweging aanhangig gemaakt een Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Polen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen, met Protocol; Warschau, 7 september 1992 (Trb. 1992, 156), met toelichtende nota.

1. De artikelsgewijze toelichting op artikel 7 wekt de indruk dat het in dit artikel rechtstreeks gaat om subrogratie voor uitkeringen ingevolge de Tijdelijke regeling herverzekering investeringen Oost-Europa (Stcrt. 1991, 250) (hierna: TRHIO). Artikel 7 vermeldt echter geen concrete regeling en spreekt slechts in algemene zin over verzekering van niet-commerciële risico's. Met het oog hierop adviseert de Raad van State van het Koninkrijk in de toelichting aansluiting te zoeken bij de meer algemene formulering van artikel 7. De Raad merkt voorts nog op dat de authentieke Engelse tekst van artikel 7 van de overeenkomst spreekt van herverzekering van niet-commerciële risico's

NADER RAPPORT

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 2 september 1993

Blijkens de mededeling van de Directeur van Uw kabinet van 10 december 1992, nr. 92.011334, machtigde Uwe Majesteit de Raad van State van het Koninkrijk zijn advies inzake het bovenvermelde verdrag rechtstreeks aan mij te doen toekomen. Dit advies, gedateerd 10 maart 1993, nr. W10.92.0607/K, bied ik u hierbij aan.

1. Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State van het Koninkrijk is in de toelichtende nota bij artikel 7 aangegeven dat de Tijdelijke regeling herverzekering investeringen Oost-Europa een voorbeeld is van een regeling inzake de verzekering van investeringen waarop artikel 7 betrekking heeft.

Indien zich een gelegenheid voordoet tot wijziging van de Nederlandse tekst van het verdrag zal, zoals de Raad voorstelt, voor alle duidelijkheid in artikel 7 tot uiting worden gebracht dat de bepaling niet alleen betrekking heeft op een bij (formele) wet ingesteld stelsel, maar ook op een in andere regelgeving opgenomen systeem.

314590F
ISSN 0921 - 7371
Sdu Uitgeverij Plantijnstraat
's-Gravenhage 1993

ingevolge een systeem dat «by law» tot stand is gekomen; de authentieke Nederlandse tekst maakt op dit punt melding van «een bij wet ingesteld stelsel». Dit laatste lijkt bij de ministeriële regeling TRHIO, mede gelet op de toelichting op deze regeling in Stcrt. 1991, 250, niet het geval te zijn. Met het oog hierop ware de gekozen Nederlandse formulering bij de eerstvolgende gelegenheid te verruimen.

2. In artikel 13, eerste lid, is de geldingsduur van de overeenkomst gesteld op vijftien jaar. In de memorie van antwoord betreffende de goedkeuring van de associatie-overeenkomsten van de Europese Gemeenschappen met Polen, Hongarije en Tsjecho-Slowakije is daarentegen opgemerkt dat voor deze associatie-overeenkomsten een overgangsperiode geldt van vijf jaar gedurende welke de nationale overeenkomsten van kracht blijven (kamerstukken II 1992/93, 22 707, nr. 6, bladzijde 21). De Raad beveelt aan in de toelichtende nota met het oog op de eerstbedoelde termijn van vijftien jaar te bespreken welke betekenis aan de laatstbedoelde termijn van vijf jaar toekomt voor de feitelijke werkingsduur van de overeenkomst.

2. In de toelichtende nota is naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State van het Koninkrijk een onderdeel «Associatie-overeenkomst EG–Polen» opgenomen waarin wordt ingegaan op de op 16 december 1991 te Brussel gesloten Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds, met Bijlagen en protocollen (Trb. 1992, 184) en de verhouding tussen deze associatie-overeenkomst en het onderhavige verdrag. Daarbij is tevens aangegeven dat thans nog niet kan worden voorzien wat de feitelijke werkingsduur van het laatstgenoemde verdrag zal zijn. De termijn van vijf jaar die in de door de Raad van State bedoelde passage van de memorie van antwoord betreffende de goedkeuring van de associatie-overeenkomsten van de Europese Gemeenschappen met Polen, Hongarije en Tsjecho-Slowakije (kamerstukken II 1992/93, 22 707, nr. 6, blz. 21) wordt genoemd is de termijn voor de eerste etappe van de overgangsperiode van de associatie waarin voorwaarden voor de geleidelijke toepassing van communautaire voorschriften op het vrije verkeer van kapitaal tot stand zullen worden gebracht. Gedurende die periode en de tijd daarna mogen de bilaterale verdragen van de Lid-staten met Polen van kracht blijven zolang in het kader van de associatie-overeenkomst nog geen maatregelen tot stand zijn gekomen die dezelfde rechten voor personen en ondernemingen bevatten.

3. De toelichtende nota onder Economische situatie in Polen, tweede alinea, slot, en vierde alinea, ware te actualiseren.

3. De toelichtende nota onder «Economische situatie in Polen» is naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State van het Koninkrijk aangepast. Tevens is de toelichtende nota onder «Bilaterale economische betrekkingen Nederland–Polen» en «Hulpbeleid Oost-Europa» geactualiseerd.

4. Voor enkele redactionele kanttekeningen moge het college verwijzen naar de bij het advies behorende bijlage.

De Raad van State van het Koninkrijk geeft U in overweging goed te vinden dat bedoelde Overeenkomst wordt overgelegd aan de beide Kamers der Staten-Generaal, aan de Staten van de Nederlandse Antillen en aan die van Aruba, nadat aan het vorenstaande aandacht zal zijn geschonken.

De Vice-President van de Raad van State,
W. Scholten

Lijst van redactionele kanttekeningen, behorende bij het advies no. W10.92.0607/K van de Raad van State van het Koninkrijk van 10 maart 1993

– In artikel 1 van het Protocol ware het begrip «aanmerkelijk bedrag» bij de eerstvolgende gelegenheid te wijzigen in: aanmerkelijk belang.

– In de toelichtende nota ware onder «Algemeen», derde alinea, de zinsnede «Er worden waarborgen gesteld met betrekking tot onteigening» te wijzigen in: Er worden waarborgen gesteld ter voorkoming van onteigening.

– In de toelichtende nota ware onder «Bilaterale economische betrekkingen Nederland–Polen», tweede alinea, de aanduiding «miljoen gulden» tweemaal te wijzigen in: miljard gulden.

4. Aan de opmerking van de Raad van State ten aanzien van artikel 1 van het Protocol zal gevolg worden gegeven. Aan de overige redactionele opmerkingen van de Raad van State van het Koninkrijk is eveneens aandacht geschonken.

Ik moge U verzoeken, mede namens de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Financiën, de Minister van Buitenlandse Zaken te machtigen gevolg te geven aan zijn voornemen het verdrag vergezeld van de gewijzigde toelichtende nota ter stilzwijgende goedkeuring over te leggen aan de Eerste en aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal en tevens over te leggen aan de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba.

De Staatssecretaris van Economische Zaken,
Y. C. M. T. van Rooy